TESTAMANT AR VAM GOZ. [IN VERSE.]



Google

595.1 72

15 AOUT 1810.

NOTICE
DES LIVRES CLASSIQUES,

De Piété, d'Education, d'Histoire, de Littérature, etc. à l'usage de l'Université Impériale et des Maisons d'Education de Demoiselles, et destinés pour les Prix, Etrennes, etc.

QUI SE TROUVENT CHEZ

AUGUSTE DELALAIN

Imprimeur-Libraire, successeur de MM. Barbou et Lallemant, à Paris, rue des Mathurins Saint-Jacques, n°. 5.

PRINCIPAUX LIVRES DE FONDS.

(*L'on n'aura égard qu'aux prix portés au dit Catalogue*)

(*Tous ces Livres sont reliés en basanne, à l'exception de ceux designés autrement*)

Anthologie poétique latine et françoise, ou Collection de morceaux de poésie latine, choisis et tirés des poètes modernes les plus estimés, avec la matière en regard, et traduits en françois par M. Thevenot professeur émérite en l'ancienne Université de Paris, a l'usage des Professeurs. (pour paroître au 30 octobre 1810).

Apparat royal, Dictionnaire françois-latin, *in*-8°, nouvelle édition, *vél.* .... 5 f

Le même, *bas.* .... 5 f 50 c

Atlas et Tables élémentaires de Géographie ancienne et moderne, destinés à l'éducation de la jeunesse, et indispensables pour tous ceux qui s'occupent de Géographie, ou qui l'enseignent. Ouvrage enrichi de 32 Cartes enluminées, dont 21 propres à la partie Géographique Moderne de cet Atlas, et servant à la Comparaison des Anciennes Divisions avec les Nouvelles, tant de la France en Départements, Préfectures et Sous-Préfectures, que de tous les autres Pays de l'Europe qui ont éprouvé quelques Changements jusqu'à ce jour, et toutes refaites, quant à la partie Nouvelle de cette Géogra-

4.9. ...

Digitized by Google

phie, conformément aux derniers Traités, et d'après les Divisions les plus récentes; 3 pour l'Intelligence de l'Ecriture Sainte, dont une représentant le Temple de Jérusalem, 4 pour le Monde connu des Anciens et la Division de l'Empire Romain, Et 4 enfin pour l'Intelligence des Œuvres d'Horace et de Virgile. Le Tout suivi d'un Vocabulaire Géographique, donnant l'Explication de tous les termes nécessaires à l'Étude de cette Science, d'un supplément indiquant les faits arrivés ou changements qui ont eu lieu, dans le cours de l'impression de cet ouvrage, jusqu'au 1er Mars 1810, et d'une Table des Matières, in-8°, *demi-reliûre*.. 9 f

Cet Atlas est depuis son origine adopté dans les Écoles militaires, Collèges, Lycées, etc.

Les 32 cartes séparément, sans texte, *br*........ 7 f

BIBLIOTHÈQUE DES RHÉTEURS (LA), ou Choix de Compositions latines, en prose et en vers, sur toutes sortes de sujets, sacrés et profanes, et dans tous les genres de Poésies et d'Eloquence, par le P. *Le Jay*, Jésuite. Nouvelle édition, revue, corrigée et mise dans un meilleur ordre, par M. AMAR. Deux forts volumes in 8°, 1809.................. 18 f

Dictionnaire anglois françois et françois anglois, par Boyer, nouvelle édition, avec la prononciation, 2 vol in 8°, papier fin, caractères neufs, 1808 .... 18 f 50 c

Le même, les 2 vol. reliés en un........... 17 f 50 c

Dictionnaire Géographique portatif, ou Description des empires, royaumes, républiques, villes, évêchés, duchés, etc., des quatre parties du monde, dans lequel on indique les changements survenus en Europe, d'après les traités de Presbourg, Tilsit, etc., par Vosgien, nouvelle édition revue et augmentée par M. P***, d'après la dernière édition du Dictionnaire géographique anglois de Jean Walker et les dernières Géographies, 1 vol. *in* 8°, à deux et trois colonnes, orné de *seize cartes géographiques nouvellement gravées*, d'après les derniers traités, *Paris*, 1810 9 f

Les changements, additions et améliorations faits à cette nouvelle édition, se trouvent à chaque article et non par supplément; elle a été entièrement refondue, et renferme, tant dans le texte que sur les cartes, tous les changements survenus en Europe jusqu'à ce jour.

Les 16 cartes séparément.................... 2 f 50 c

Dictionnaire des Commençants, françois-latin, à l'usage des premières Classes, vingt-unième édition originale, revue, et augmentée, grand in-8°, 1809, *vel*...... 4 f 25 n

Le même, *bas* .... 4 f 75 n

Dictionnaire universel, françois-latin, par MM. Lallemant, onzième édition, 2e tirage, la seule originale, revue, corrigée et augmentée d'un *quart*, d'après les meilleurs lexiques et les plus modernes. Les augmentations consistent : 1° dans la

Digitized by Google

TESTAMANT AR VAM GOZ,

DEVISET E PEDER G'ENTEL.

QENTA QENTEL.

Detz mat deoc'h oll, compagnunez,
Pa zoc'h en em gavet assambles;
Pêvar bloas antier a so breman,
Aboe m'o quelis divezan.

Pell so oc'h eus clêvet laveret
N'en deo netrá map en oalet;
O vale hac o poñ men tre ar vro,
E tisqer cals a secrejo.

Guechal pa oan bianic var bree'h va mag'erès;
Mar emeur sonch em boa peder Vestres:
Unan em boa e Guengamp, un all e Landreg'ef;
Un all e Brosaos mese'h un tabiér mezer.

Un all am boa e Gouelou, ur plac'h a gondition,
He zad e voa aotrou, he mam a voa itron,
Hac hi a voa demezel, cac ouspen pennerès,
Mes qent ma is d'he gn let, e voan pedet alies.

An hini a Voengamp am boursuive cruel
Da ober outi pe otramant d'e lezel;
Qercouls e voan poursuivet gant hini Landreg'ef,
Bemde e receven a Vrosaos liserIou,
Ha bemde messajer a escopti Gnuelon

Erfin, pa voan en oad demeus e bemzee mit,
E voan importunet be rentet qer scuis,
Ha me recommand deze donet dar foar da Runan;
Pa o guelzen bo feder ma qemerzen unan.

An hini a Voeugamp am ebrasse,
An biui a Lendreg'et em cherisse,
An hini a Vrosaos e zigasse ganti
A bep cort coanteri evit ma decevi,

An hini dious Gouelou a ouele a zeplore,
Pa 'ra garen trei ouit, lezel ar re all a gosic,
Neuse e voan rehtet qer seuis o va'e dic ar foar,
Gant ar merc'het ous ma beul eg's peder anoar.

Ha me sonjal caeroc'h abars gemer unan,
O'ber un invantion o laqat o feder en unan;
Neuze e voan biabic e qi-hen va mestres,
Mont a ren ganti en he godel bemdez da blaç al lêz.

Un devez dreist ar re all b vonet da Voengamp,
Aruout ur c'houpl lapoucet e qichen va mestres coant,
Ur fi outer fin demeus a Gerahes,
A droc'has e godel dious bros va mestres.

Me voa ponneric evidon da veza bian,
Mes al laer a voa dierc'l en hac a reas buan
En tu all d'ar valiïs qent ma sellas,
Pa 'zigoras ar godel, trenplet en em gavas.

Hac én qer buan ha va teulel eno,
Biscoas qement all a vez n'en devoa var un dro;
M'em boa qeus em c'halon dar marc'hat am boa grêt,
O velet ar peder se en ur pez laqêt,
Ha me da foeta bro treze douar Guenet.

Ma voan pêvar blas just ep dont mui d'am bro,
Ha me laqet forestour var forest Goat-Zalmo.
Un nosves dreist ar re all én em gavis diverat,
Aruout Guillou ar Bleiz ha va lonqa pen ha troat.

Ma voan en e gof diou nos ha daou ze,
Epad an amzer ze ec'h aruis em c'hontre:
Gant ar c'hos contel a vea g'ehen e troch'en pezîou
A zoul e ziadren evit ma veljen goulou.

Neuze e voan laqêt er g'er da zioual ar zaout,
Em boa peder danvat, ur vioc'h hac ur maout,
Em boa peder bioc'h lêz hac ul loeïe bian,
E vizen casset d'o dioual en hent-bras va-unan.

An vugale vunut, eve ma ouzoc'h erfat,
'e ve yen an amzer en em laqa an eoliat;
Me voa vat an Lent bras ereze a Voengamp,
Hac zruoat s'onen ur certen plac'h yaouanq,
Ebe hi gonten diouzin da biou e voan tad,
' voan ur bug'el yaouanq en devoa fêçon vad.

Mes n'oan qet den adret, den habil ha den fin,
Ha e c'hlevis o pariant e comancis c'hoarsin;
Ha me lavaret dezi un dra ne vouien qet,
Da g'enta merc'h pe vap o po mar qeret depordet.

Me voa pemp blas-anter, prest da vont em c'hoec'hvet,
O sellet ous e bisach ha sellet ous e g'enet,
Ha me lavaret dezi dre gomzou admirabl,
Da zizen daouzec vlas, evel nen don qet anter,
Ne reqetse an enor da veza ho servicher.

Hac hi pa glêvas se, azea êm c'hichen,
Dre ur guir curiosite da diada va fenn;
Hac hi lavaret din ebars e ber gomzou,
Frenqsen quitat va zaout ha mont ganti d'e bro.

Em c'haseze da ur plaç da veza duqet mat,
Guell cals evit na visen gant va mam ha va zad;
Ha ve mont ganti neuze ereze Poullaouen,
Nec'h n'em boa coneasanç nac anaoudeg ous den.

Mes eno e voan conduet ha mag'et difripon,
Gant bara brên, souben dour, coc'h qi, qignen, ognon;
Ha vqen ta mag'et seis blas qer coan ve en he zi,
Neuze e voan daouzec vlas, poent bras da zemezi;
Hac hi da glaaq ar person evit dont d'en ober,
Me respontas ractal e latin eaer ha scler,
An eil g'er eus va *Fater* a so hanvet *noster*;
Evit oc'h ini, person, biscoas na exercis,
Evel ne doun qet bet biscoas en ho catbeqis.

Hac en goulen ousin ha me vise contant

Donet da zemesi brema sonden vatant;
Hac e rose din ur plac'h coant da gousqet gane
Pa vise yen ar gôan da doma va goele.

C'houi so ur goel bipi, a gont din cals a dreo
Demesi un den yaouanq n'ousoc'h a belec'h eo;
Me lar dêc'h franchamant na zemezin qet c'hoas,
Qen na veso va mam pe va zat var ar plaç.

Ar person pa glêvas da scrifa ul liser,
Ha me qemer pen an hent da vont trese ar g'er,
Ma teuas ar vrac'h var va lerc'h,
Da goma din evit he merc'h.

Çlêvit, emei, den yaouanq,
Retournit, ha ne vezit qet lencant;
Mar qerit retorn c'hoas d'am zi,
Me reï moyen d'oc'h acordi.

Ma carac'h retorn c'hoas ur vech,
Me reio dêc'h souben al lês,
Ur heren brein, un aval fall,
Na rofen da hini ens va bugale all.

Penos, emoun-me, ha c'houi so dall,
Gant ho souben, per, aval fall,
Gant ho yot qerc'h grêt gant qig sall;
It, it d'ar gær, main ar burzudou,
Grac'h coa, eru ho fri en ho qinou;
Lavarit d'o merc'h en em gonsoli,
Me ne ran qet a gas anesi.

Ma tenas un ozac'h a fêçon
Da c'housout petra voa ar rêson
Penoa, emezàn, mic'hiec,
Difêçon bras e parlantet
Ous an hini en deus o mag'et
Seis blas àntier bàrs en e zi,
Ha c'hoas contant da zemesi.

It d'ar gær, c'houi, va mignon,
Ha spaza ho caz dindan daston,
Ha gretac'h qet din lavaret
Hrac den honest ebet,
ec'ha ma fri, eo ven mic'hiec.

Mes eus ho fri e man pateren ho mam-gos,
Hac bi o vrania gant an avel evel ur c'hloc'h,
Hac eu dai gær pa glêvas va c'homsou,
Ha me qemer peu an hent da vont treae va bro;
an nos a arnas ha me da c'houlen lojan
In ti un otrou bras eus e vreg e-unan.

Pa antreis er pors e voa'n itron var an treuziou,
Ha me d'e saludi ebars e her gomtou,
Ha me goulen diouti ha me viso lojet,
Voan un den yaouanq ne vouien pelec'h monet.

Hac hi goulen diouzin piou a rêt ac'hanoc,
A hez qartier e voan ha demeus a he bro;
Choui zo un den adret, ho fêçon a blij din,
Qeit m'o po holonte ec'h allit chom em ai.

Me so mab da ur Baron demeus a Vreiz-Izel,
Aroc ur Brinces vras emeus renqet tec'hel,
Pini e falle deai va c'haout evit pried,
Mes n'oa qet d'am grêt hac e meus-i refuset.

An aotrou voa deus erec'h a deuas d'am saludi
Gant ur galon joaüs hac en ur vousc'hoarsin;
Antreit, deo yaouanq, ha deut da dal an tan,
Me a meus teir verc'h coant, hac o peao unan.

Ha me en em gaout neuse terrupl bras morc'redus,
O velet voan en em gavet en ur plaç qen danjeus;
Hac an oep o deus c'hoant da viret ho goerc'hdet,
Arabat ê dezo chom etouez ar merc'het.

Qent mouet da gousqet e c'houleonis coafe
Da vont eamês ar pors da ober eur bale;

Pa gavis pen an hent ha me comanç da redec,
Ha caout eur marc'h mat pehini a voa dibret.

Pigna' ris var e g'ein ha d'ar galoup d'am bro,
Marc'h Hamon foult biscoas na c'has qer buan en dro;
P'am boa tremenet Goengamp, aru til Kerahes
E rancontris ur vrac'h gos o vont e qær gant sêz.

Hac hi goulen diouzin ha me am boa guelet
Yan Gornec, he goas, o vont aroc gant ur soudard ed;
Ha me'o respont dezi em boa guelet ur goas
Gant ur zæ lien melên batou zei bragou bras,
Ha gantan ur plac'hic coant, na cesse da noqat.

Ar vrac'h pa glêvas se foeltra he fodat læs,
Trouça he bros, he invis var pennou he daou les,
Hac hi commanç da redec etreze Montroulez.
Va marc'h a yas ganti, me dar gær var droat compes.

Eil Qentel.

Me a so un dijentil eus a galite vras.
Va oll ditrou so scrifet na gant avalou poas;
Va zat oa ur princ puissant a eneze n Callot,
Hac a frallas e oll zent gant patates ha yot.

Va zat ous ma c'haret un deiz a lêras din
Qemeret e vates p'am bise c'hoant demezi;
Hounes a voa unan eus ar barlets
A oufac'h da gompren barriqen er bed mâ.

Ha m'o pe paourente, entezan, gant ho pried,
Deus cals a druac'hou e vrot divorc'het;
Nep en deus commanut, douar feurm ha leve,
A bæ contribution da berceptour e goutre.

Nep a sent ous e dat o deus-hodient peurvuiâ
Me eure ar c'houtrel. ma tanqis soudard;
Lavaret a rist crenn en ur gir franchamant,

Biqen ne razen ze gant va c'honsantamant.

Guell e vise g'ênen en ur g'ir quitat ar vro,
Qent ma rasen ar rol pa ne devoa madou,
Ha me neuse souden qemer hent bras Paris,
Biscoas en nep tachen assur ne artêtis;
Guell e voa stoqet va fên ebars er vezen bellân,
Ha me ch'm eno neuse soudeo da denna va halan.

Pa voan eno eta ur poulsat reposet,
Ec'h aruss ganen eun qzac'h dilavrec,
Hac én goulen d'ouzin a belec'h e teuen,
E ranqe caout va bagou, pe e focluje va fên.

Setu me ta contraignet ac'hano da dec'hel,
Ha me mont da ur baros hanvet Cuvelpetsporiel;
Ma chomis eno neuse vardro daou pe dri mis,
Da zisqi sceicjou, micheron e peb g'is.

Me zo eur mestr micl crour, mar deus en escopti,
Evit ober rocuedou, boutou coat peselIou, podou pri,
Ha menuser e mem, ha maçonei e coat,
Gour prena ha guersa a ran e pep marc'hat.

Afrouti ar grag'es, trompla ar varc'hadoures,
Biscoas d'ner custum na baeis e nep lec'h,
Davant'ch a oun c'hoas pa ve un amitie
Amau etre daou zen e form'a garante.

Hennes a so eur secret hac a so dificil,
Hac e it er gousout e tet beza habil;
Hac cals a dui a so pere na ouzout qet
Fin na commançamant demeus an amouroustet.

Yaouanqis so friant, cosni a so noasus,
Ma vent daou demeset e vent bepret marc'hedus.
Va amitie so bras en andret ar merc'het,
Mes ive an nep a gar a verit beza caret.

Rac-se eta e pedan gant guir humilite
An ançou d'ô lipat ma oam c'heret ive,

Google

Ar ffnna pobl a voe biscoas er c'hartier,
Setu ama Yannie ar vil vicher
Zo daut evit o quelet gant guir humilite.
Hac er memes amser ar vro hac ar c'hontre.

Me'meus disqet evit va boüet
Ar pe biscoas na voa sonjet,
Da g'enta ezoun gemener,
Mesir a lestr, ramouer, qare ha qivijer,
Calvez oun hac ive maçon,
Rincer ar privenzoe hac ouspen-ze, mitron.

Gant art aritmetiq bae an negromanci,
E ran en un istant eus e zaou ober tri;
Disqi a ran ive secrejou d'ar grag'e,
Da laza laou ha c'hoëe ebara en ho guele.

Selaouit, mere'het ha grag'e,
Ar reb o deveus laou ha c'hoëa en o guele,
Me zisqo deoc'h eur secret
D'e laza oll mar qeret.

Ret e dêc'h dere'hel ur c'bosen du,
Laqat en he diouacouarn eur palevars ludu,
Hac he foueta dre ar pel,
Qen na sailo en he rastel.

Neuse e commaoço da yedal,
Hac e teuyo ar re al da fringal;
Ha dre ma teuint var en dro,
Gant al luda-se en o dallo.

Neuse ec'h aller o lasa a doillou pistolennou,
Hac ober aus ho bouaellou alaic, goadeg'canoun
Me voar ober crampocs ha yot gant patatez,
Ha laqat ar merc'het da stotat ep paoues.

Labourat a ràn er jardinou,
Ha falc'hat ive dre ar prajou,
Ober un arat gant ar grac'het,

Hac ur c'har a la malbroug gant lostoo c'huilet.

Gant treid silioù sorseresou a raon,
Laqat an dour da redec nuc'h an traon;
Davantach ez on divinar,
Bepret e venn caet var ar mæs pa en kær,

Gond a rân ive ober croeyou,
Ober guersidi gant treid saout pe locyou,
Butun scaferlati, jigoden gant hilin,
Ha laqat ar merc'het bepret da stotat gnio.

Gant a rân ar forn gant erc'h,
Ha forci ar merc'het da redec var va lerc'h;
Stoufa ar forn gant aman fresq.
Disqi ar grag'ez da vrasesi an esec'h.

Rader emeus tout an departamanchou,
Da zisqi rismadellou ha cals a dalanchou,
Pere so profitapl d'ar grag'ez peurvuia,
Ma geront o disqi ha laqat o fublia.

Da g'enta ribota ha cresqi gant dour al læz,
Hema so ur secret ha n'en deo qet diez,
Naa va c'huden hac ober va deves,
Dausal hac ebata ha cousqet alies.

Ispicial ar grag'a hac a fum un nebaut,
Ur secret da virer ober tan hep qeuneud:
Capabl oun da ober tout ar pes a garân,
Ha gouzout cals a secrejou da espern ar bara.

Pa ven biqen a cantân
Gousout a ouo mui avit na lavarân;
Qement tra a so tout a ran nemet brag'eyer pri,
Mar qerit va c'hreda ha va e'honsideri.

Un aval pa ve meûr a ve poent e debri,
Pa oun deut an oas, poent e din demezi:
Rac-se nobla oç ha paysantet, goaset ha merc'het,
Ebars am brassa anqen m'o ped va sicouret.

Ur vestres coant ameus en he zi o cluchan,
Zo bir ha ber, ha reo ha moan,
Hac a fel dei dre fors ma c'havet da briet,
Nemedi qet d'am grat, na ne goulennan qet.

Gouscoude e deveus fêçon vad,
En he fri so tri droatad
En he daoulagat tri raouen,
Ha peder just en he dent.

Evit he g'enou charmant so terrupl dereat,
Nemet betec he diouscouarn ne bad,
He sellou a so attirant
Evel ur bern eoc'h en ur pôt-cam.

Elec'h na ve hini nemeti
Ar goanta ê, mar credit din;
Pa na zomàn outi avichou,
E ve qeit hç museliou
Evel lost ar c'has var an treujou.

Ar plac'hicmâ pa ya d'an danç
A so leun a gonseqanç;
Qer qare eo hac ur variqen.
Croug'et e ven qent ma e c'haten.

Compagnunes, mar em c'hredet,
Me a so bet teir guech demeset:
Da g'enta em boa ur plac'h yaouanq,
Hounes na voa na vil na coant.

An eil a voa un 'intanves,
Ha na voa nag·ês na dies,
An drede a voa ur gos grac'h,
Na ne voa na clàn na yac'h.

Er bla qenta ma temesis,
E voa meularjes er c'horaïs;
An eil bla ma voan demeset,
E voa ar Pasq bras da Nedelec.

Google

D'ar Rouane e creis an ân,
E temesis at vech divesân
Da ounes côs ur bla hi cant.
Ne vea en he fên nemet un dant,
Hac e sonjen e voa yaouanq.
Tromplet voa va speret gant he g'enet,
Mones a ràn d'ar gær de guelet.

TREDE QENTEL.

SELAOUIT oll, tud yaouanq,
Comsou mearbet divertissant
Evit recrei hô speret,
Mar bec'n gant nec'h tourmantet.

Un den yaouanq eus a Dreg'er
En deus laqet an dra-màn var bapet.
An tenor demeus e vue:
Daro anezo a so g'eyer ive,
Ha darn all a so guirione.

Bonjour ha joa, va mignonet,
Pell bras so nemeus o quelet.
P'o quelis a boa na voa de all,
Me so ive eur senechal.

Ne greten qet em anavesac'h.
Gouscoude ezoun map dar vrac'h,
Me so mestr Pieres an Dourdu,
A ra brignen gant guinis du.

Va zad so Charles ar C'hornandon,
A spaz ar c'has dindan daston,
Va breur a so an otrou Gont,
C'hoar va mam so va moereb, breur va zad so va yont.

Giles Parafaragaramus ê va hano mat,
Va lesbano ê Cocoricocat;

G'inidie a escopti Treg'er ha Leon,
Credi a rân oun natif eus a baros Croson.

Me so un den a gondition,
Evel pa ven mab da eur baron,
Qender-gompes da Bipi Lichibonic,
Breur-caer da Lustucru ar Pinvidic.

Credit mat ezoun-ma un excelant harbier,
Rac breur caer oun ive da Yan ar Rasouor,
Hac en deus qerent a gondition,
Etoues ar saout, an devèt, al loeou, ar c'hochen.

Lusnreg'es ha pep sort dieg'i
A scuis ganti guell e pep ti,
Jujumel daenbris côtes môtes farîôtes
Ruamali gouloudren farionibinetes,
Nep a so diarc'hen ne gollint qet o botes.

Tud jentil, noblanç ha paysantet,
Eus a greis va c'halon me ho ped,
Na vanqit qet, va mignonet, htema,
Da zont ganeme ha re-all da goania,
Evit gant plijadur recret bo aperet.
Pep tra vad ameus a bell so preparet.

Grêt emeus rost gant diou guespeden,
Pêvar gartier saen bag ug'ant qellienen.
Ne dorot qet bo tent e crignat an esqern;
Traou delicat ameus gant bast bras clasqet,
Ha traou lipous estlam, dificil da gavet,
Treit siliou, discouarn builet ha coc'h qesec.

Ouspen evit an dessert emeus cavet,
Qermel c'hoen, ul louarn beaq, ur c'has lostec
Na gafet qet cala a dut fur
A gafe ar remèn dre natur.

Ur saladen ameus ive clasqet,
Dêliou linat ha re alec;

Nen deus qet e guinegr nag heol gente,
M . dour beol a so larg'ente.

Compagnunes, vā excusit, me ho ped,
Pac evit servicha certen na oeson qet;
Qenta qentel am boe biscoas
A vöe scrifet gant avalou poas.

Ha na zesqis nemet diou liseren
Adalec va lein bete va meten;
Hac e larent oll din ar scolaerien,
Birviqen ne rajen nemet ur vouriqen."

Ar vagahonet-se a voa inoçantet,
E laret um dra na ouient qet;
Gousconde e voan seis sisun pe eur mis
Abars biscoas netra me ouris,
Pini a voa anaout pen an asen,
Qender-gompes d'an oll dut scolaerien.

Racse na vesit qet den souezet,
Cals a dut a vez alies tromplet.
Gant eur c'hrevast hep monet pelloc'h;
Nen deus netra tout er bed-màn dificiloc'h.

Mar gontoc'h ar fêçon. respontit propr,
Ha lavarit pe ben d'ar c'hravast e ya aroc;
Serrit ho qinou, pa ho pedân,
Brêmân er guel studia a ràn.

Pedervet Qentel.

Ouc'h oac'h dibales dions Peris,
Lantiguen eol deeot ilis diflo
Evit al latin-mê ne eutentet qet,
Selaonit oll e bresonnec,
Hae e clefot e her gomzou
Publia an ordrenançou.

Un ozac'h cös a Boullaouen,
O vont d'ar foar da Rostrenen,
Da anter Ebrel e mis Even,
Evre unec heur ha creisde,
E c'hanas daou a vugale.

Qenta mab en devoe voa Yan Farioqin,
Ur gourmand infam stoter er vassin,
Zo bet e Paris o tesqi an nigromanç,
A eston an dut sot gant cals a eloqanç.

An eil qent ma voa deut et bet
Ne voa qet c'hoas ganet;
Hanvet voe Yan al Lorenhec ar pot fin,
A voe grët Sacrist e bourg Plestin,
Ha barner en departamanchou.
Ehini en deuş gret ordrenançou
Ma renco an oll merc'het yaouanq
Da lavaret eo, neb a zo friant na coant,
Mont gant ho mignonet d'an arme,
Ha da gousqet bemnos gante.

Rac-se, merc'het va bro. enem depechit pront
Ha deut da boqat din pa vezoc'h prest da vont
Evel amazonet da gaout ho rejimant
Da lipat ho rouiq a zo potret vaillant.

Peder pe bemp plac'h a Baris
A deuas d'en em glêm dre valiç,
N'oa qet avoalc'h evit pepini eur goas,
Daou pe dri n'oa qet te, na memes davantach,

Pa ezont ditac ar roue,
E leversont ar franc virione:
Fidel omp, emeze, d'ho lezen,
Accordit deomp-ta, hor goulen.

Neuse souden voe grët commandamant
D'ar merc'het divalo hag ive d'ar re goant,

Da vont d'ar gær da zebri o c'hoan pe o zijuni,
Ma ne falle qet dê passeal gant peb a hini,

Merc'het yaouanq Costes an Nord
Zo qasi peurvuia eon pe dort,
Ha ren departamanchou all, couls a re Finister,
Zo ordinal soupsonet da gavet boutou ber.

Potret yaouanq va bro, gout a ouzoc'h
Penos merchet Lanneur, Plougaznou, Plouezoc'h
Plegat, Sant Yan-ar-bis, Plouyan, Plourin, Garlan,
A renqo coust pe goust cousqet gant pep a unan.

Hac an este'h hag ar grag'es
O deus avertissamant ives
Pa vont squis da zisquisa,
Da seuch ha da zisparta:
En Ouant, en Henbont hac e Pontivi
En deus chenchet meur a hini.

An dra-se evit esamant ar vro,
Setu aru mis Guengolo,
Erru foar an Troqerezou
Da vouel Maze var mene Brez
E troq an groac'h hag ar grag'ez,
Nep a so squis gant e bar.
Laqit ai heeu en e fen, hac it ganti d'ar foar.

Tud jentil, noblanç ha paysantet,
A grets va c'halon me ho ped,
Mar ben qer frajil d'oc'h offansi
Gant ur goms droue lavaret, m'o ped d'am excusi.
N'en doun qet un den en defe studiet,
Hac a velfe a bell an traou a so cuset.

Bian ê va speret, bian va heritach,
Testamant va mam gos a vo va oll bartach,
Hounes a laras din dre gomsou excelant,
D'ar c'houls ma voa hi cos me a voa den yaouanq.

Va mab, na laqit qet, mar qeret,

Ho stil e peb lec'h da re garet :
Dalc'h va mir g'enet da yalc'h ;
At bleis ma va demezet a zeufe doo aoualc'h.

Benos Doue d'an diner
A ra e hostia e pep qær,
Gallec ha brezonec a oaf,
Hae obar e hostia a pep foar :
An amzer a ra ao hat,
Hac an arc'hant a ra er marc'hat.

Seta amàn Testamant va mam gôs,
Pini a dleit lenn bae en deis hac en nos,
A vos scrifet pemaec da qent ma clanvas,
Ha dictet tri dea goude ma varvas,
Testamant caër, scrifet gant plous,
A so bet alaouret gant daoulagat pisous.

Composet gant Ustach Toraval,
Hac e gonsort Jeromic Kikikokokaraval,
E gamarat Yan ar Maout, goroer ar zaout,
Hac e g'ander Yan ar Zaont, a so mal a gaouf.

Nep a fel dezàn cavout an Testamant,
A renq eta donet promptamant
Da Vootroulez da di LEDAN, Imprimer,
A g'ever en e di pa va chomet er gær.

FIN.

Education des Filles, par Fenélon, *in*-18........ 2 f 25 c
Elémens de l'Histoire Ancienne, par Millot, 4 vol *in*-12. 13 f
— de l'Histoire d'Angleterre, par le même, 3 volumes *in* 12.................................... 10 f 25 c
— de l'Histoire de France, par le même, 3 vol. *in* 12, édition augmentée du règne de Louis XVI........ 10 f 25 c
— — moderne, par le même, 5 vol *in*-12... 16 f 50 c
— de la langue angloise, par Siret, *in*-8°, *vel*..... 2 f 25 c
— de Littérature, extraits du Cours de Belles Lettres de l'Abbé Batteux, 2 vol *in*-12........................ 6 f
— de Mythologie, avec l'analyse des poëmes d'Homère et de Virgile, nouvelle édition, revue, corrigée et ornée de 24 figures en taille douce, contenant 43 sujets, par Basville, *in* 12.................................... 3 f 75 c
— de Physique expérimentale, de Chimie et de Minéralogie, suivis d'un abrégé d'Astronomie, par M. Jacotot, proviseur du Lycée de Dijon, etc, 2 vol. *in*-8°, et 1 vol *in*-4° de 73 *planches*, deuxième édition, *brochés*........... 15 f
— de Poëme latine, par Tuet, *in*-12, *cart*........... 1 f
Elévation de l'ame à Dieu, par Clément, *in*-18........ 2 f
Eloge de Charles-Quint, Empereur d'Allemagne, roi des Espagnes et des Pays-Bas, traduit du Poëme latin de Jacques Masénius, par D. Aubard, *Paris*, in 8°........... 3 f
— de Pierre Terrail, dit le chevalier BAYARD, sans peur et sans reproche, par Cosson, *Paris*, in-8°........... 3 f
Encyclopédie de la Jeunesse, abrégé de toutes les sciences, *in*-8°, *fig*.................................... 7 f 25 c
— (petite) Mythologique, à l'usage des Maisons d'Education, *in*-24, *vel*.................................... 1 f
Enéide (l'), trad. en vers françois, par J. Delille, le texte en regard, 4 gros vol. *in*-18, 4 figures, (D.)......... 10 f
Enfants (les) célèbres, chez les peuples anciens et modernes, etc. *in*-12, *fig*.................................... 3 f 25 c
Entretiens de l'Ame avec Jésus au Saint Sacrement de l'Autel, *in*-12.................................... 2 f 75 c
Les mêmes, etc., *in*-24.................. 1 f 50 c
— ecclésiastiques pour tous les dimanches de l'année, par Lafont, 5 vol. *in*-12........................... 16 f
Epitome Historiæ Græcæ, auctore Siret, in 32, *velin*, (D).................................... 1 f 50 c
Le même, traduit en françois, in-12............. 2 f
Le même, *cart*......................... 1 f 50 c
— *Historiæ sacræ, auctore Lhomond*, in 18, *vel*.. 75 c
Le même, latin-françois, ou Abrégé de l'Histoire sainte, traduct. nouvelle. *Paris*, 1805, *in*-18, *bas*. 1 f 75 c
Le même, *cart*......................... 1 f 50 c

Epitres et Evangiles des dimanches et fêtes de l'année, avec des réflexions, l'ordinaire de la Messe, les Vêpres, Prières, etc., *in-12* .... 2 f 75 c
Les mêmes, *papier commun*, in-12, *vel.* .... 1 f 50 c
Les mêmes, *in 18*, *Paris*, 1809 .... 1 f 50 c
Les mêmes, *in-18*, *vel.* .... 1 f 25 c
Les mêmes, complettes, avec réflexions et collectes, gros *in-18* .... 2 f
— et Evangiles, sans réflexions, à l'usage des Ecoles, *in-18*, *velin* .... 75 c
Les mêmes, *bas* .... 1 f
Erasmi Petrarchi, et *Corderii selecta colloquia*, *tractatus de civilitate morum puerilium*, in-18, *parch.* .... 75 c
Le même, latin françois, ou Dialogues choisis d'Erasme, traduction nouvelle, *in-18* .... 1 f 80 c
Le même, *cart.* .... 1 f 50 c
Esprit (l') Consolateur, *in-12*, *gros caractères* .... 3 f
— de Saint François de Sales, 2 vol. *in-12* .... 6 f 50 c
Estelle, roman pastoral, par Florian, *in 12* .... 2 f 50 c
Essai d'une Grammaire latine, élémentaire et raisonnée, par M. L. F. Mareschal, ex Oratorien, *in-12*, *cart.* .... 2 f 75 c
Etrennes du Chrétien, *in 32*, *v. d. s. tr. filets* .... 2 f
Les mêmes, *in-32*, *maroquin*, *d. s. tr.* .... 3 f
Les mêmes, *in 32*, en *basane* .... 1 f 25 c
— Spirituelles (petites), *in 32*, orné de 7 *jolies grav.* papier fin, *maroquin*, *d. s. tr.* .... 4 f 50 c
Les mêmes, *v. d. sur tr.*, *filets* .... 3 f 50 c
Les mêmes, *in-32*, *bas* .... 2 f 75 c
Etudes convenables aux Demoiselles, Grammaire, Poésie, Géographie, Histoire, Arithmétique, etc., 2 vol. *in-12* .... 6 f 50 c
Eucologe, ou Livre d'église à l'usage de Paris, *in 12*, *gros caractères* .... 3 f 50 c
Le même, *maroquin* .... 9 f 50 c
Le même, *in-18* .... 2 f 50 c
Le même, *maroquin*, *in 18* .... 6 f
Eutropii Breviarium Historiæ romanæ, cum notis gallicis, *in-24*, *parch.* .... 90 c
Le même, latin-françois, ou Abrégé de l'Histoire romaine, par Eutrope, *petit in-12* .... 2 f 75 c
Evangile médité, et distribué pour tous les jours de l'année, suivant la concorde des quatre Evangélistes, cinquième édition, 8 vol. *in-12* .... 24 f
Excerpta, ou Choix des Fables de La Fontaine, avec une notice et des notes, ouvrage adopté pour les Lycées, et publié par M. Roger, Conseiller de l'Université, *in-12* .... 1 f 80 c
Le même, *cart.* .... 2 f 25 c
— *è Tacito, de moribus Germanorum et vitâ Agricolæ*, *in-12*, *br.* .... 60 c
Exercice de l'Ame, par Clément, *in 12* .... 2 f 75 c

Digitized by Google

Digitized by Google



Ur vestres coant ameus en he zi o cluchan,
Zo bir ha ber, ha teo ha moan,
Hac a fel dei dre fors ma c'havet da briet,
Nemedi qet d'am grat, na ne gouiennan qet.

Gouscoude e deveus fêçon vad,
En he fri so tri droatad
En he daoulagat tri raouen,
Ha peder just en he dent.

Evit he g'enou charmant so terrupl dereat,
Nemet qetec he diouscouain ne bad,
He sellou a so atturant
Evel ur bern coc'h en ur pôt-cam.

Elec'h na ve hini nemeti
Ar goanta ê, mar credit din;
Pa na comsan outr avichou,
E ve qeit he museliou
Evel lost ar c'has var an treujou.

Ar plac'hicmâ pa ya d'an danç
A so leun a gonseqanç;
Qer qare eo hac ur variqen.
Croug'et e ven qent ma e c'haren.

Compagnunes, mar em c'hredet,
Me a so bet teir guech demeset:
Da g'enta em boa ur plac'h yaouanq,
Hounes na voa na vil na coant.

An eil a voa un 'intanves,
Ha na voa nag·ês na dies,
An drede a voa ur gos grac'h,
Na ne voa na clàn na yac'h.

Er bla qenta ma temesis,
E voa meularjes er c'horsis;
An eil bla ma voan demeset,
E voa ar Pasq bras da Nedelec.

D'ar Rouane e creis an ân,
E temesis ar vech divesan
Da ounes côs ur bla ha cant.
Ne voa en he fên nemet un dant,
Hac e sonjen e voa yaouanq.
Tromplet voa va speret gant he g'enet,
Monet a ràn d'ar gær de gaelet.

Trede Qentel.

Selaouit oll, tud yaouanq,
Comsou meurbet divertissant
Evit rerret ho speret,
Mar bec'h gant nec'h tourmantet.

Un den yaouanq eus a Dreg'er
En deus laqet an dra-màn var baper,
An tenor demeus e vue:
Darn anezo a so g'eyer ive,
Ha darn all a so guirione.

Bonjour ha joa, va mignonet,
Pell bras so nemeus o quelet.
P'o quelis a boa na voa de all,
Me so ive eur senechal.

Ne greten qet em anavesac'h.
Gouscoude ezoun map dar vrac'h,
Me so mestr Pieres an Dourdu,
A ra brignen gant guinia du.

Va zad so Charles ar C'hornandon,
A spaz ar c'has dindan daston,
Va breur a so an otrou Cont,
C'hoar va mam so va moereb, breur va zad so va yount.

Giles Parafaragaramus ê va hano mat,
Va leshano ê Cocoriçocat;

G'imidie a escopti Treg'er ha Leon,
Credi a ràn oun natif eus a baros Croson.

Me so un den a gondition,
Evel pa ven mab da eur baron,
Qender-gompes da Bipi Lichibonic,
Breur-caer da Lustucru as Pinvidic:

Credit mat ezoun-me un excelant barbier,
Rac breur caer oun ive da Yan ar Rasouer,
Hac en deus qerent a gondition,
Etoues ar saout, an devet, al locou, ar c'hochen.

Lusureg'es ha pep sort dieg'i
A scuis ganti guell e pep ti,
Jujumel daenbris côtes môres fariôtes
Rusmali gouloudren farionibinetes,
Nep e so diarc'ben ne gollins qet o botes.

Tud jentil, nohlanç ha paysantet,
Eus a greis va c'halon me ho ped,
Na vanqit qet, va mignonet, hrema,
Da zont ganeme ha re-all da goania,
Evit gant plijadur recrei ho speret.
Pep tra vad ameus a bell so preparet.

Grêt emeus rost gant dion guespeden,
Pêvar gartier-azen bag ug'ent qellienen.
Ne dorot qet ho tent e crignat an esqern;
Traou delicas ameus gant hast bras clasqet,
Ha traou lipous estlam, dificil da gavet,
Treit siliou, discouarn builet ba coc'b qesee,

Ouspen evis en dessert emeus cavet,
Qerniel c'hoen, ul louarn hesq, ur c'has losteq
Ne gafet qet cals e dut fur
A gafe ar remàn dre natur.

Ur saladen ameus ive clasqet,
Dêliou linat ha re alec;

Nen' deus qet a guinegr nag heol gante,
M.. dour heol a so larg'ente.

Compagnunes, vā excusit, me ho ped,
Rac evit servichs certen na ouson qet;
Qenta qentel am hoe biscoas
A vöe sentet gant avalon poas.

Ha na zesqis nemet dion lisereu
Adalec va leiu hete va meren;
Hac e larent oll din ar scolaesien,
Birviqen ne rajen nemet us vouriqen.

Ar vaghonet-se a voa inoçantet,
E laret un dra na onient qet;
Gouscoude e voan seis sisun pe eus mis
Abars biscoas netra ma ouiia,
Pini a voa anaout pen an asen,
Qender-gompes d'an oll dut scolaerien.

Racse na vesit qet den souezet,
Cals a dur a vea alies tromplet,
Gant eur c'hravast hep monet pelloc'h;
Nen deus netra tout er hed-màn dificiloç'h.

Mar gousoc'h ar fèçon, respontit propr,
Ha lavarit pe hen d'ar c'hravast a ya aroc;
Serris ho qinou, pa ho pedàn,
Brémàn ar guel studla a ràn.

Pedervet Qentel

Ouc'h oac'h dihales dious Pasis,
Lantiguen eol decot ilis diflo
Evit al latin-mû ne cutentet qet,
Selaonit oll e bresonnec,
Hac e clefot e ber gomaeu
Publia an osdrenançou.

Un ozac'h côs a Boullaouen ;
O vont d'ar foar da Rostrenen,
Da anter Eorel e mis Even,
Etre unec heur ha creisde,
E c'hanas daou a vugale.

Qenta mab en devoe voa Yan Farioqin,
Ur gourmand infam stoter er vassin,
Zo bet e Paris o tesqi an nigromanç,
A eston an dut sot gant cals a eloqanç.

An eil qent ma voa deut er bet
Ne voa qet c'hoas ganet ;
Hanvet voe Yan al Lorennec ar pot fin,
A voe grêt Sacrist e bourg Plestin,
Ha barner en departamanchou.
Lehini en deus gret ordrenançou
Ma renco an oll merc'het yaouanq,
Da lavaret eo, neb a zo friant ha coant,
Mont gant ho mignonet da an aime,
Ha da gousqet Bemnos gante.

Rac-se, merc'het va bro, enem depechit pront
Ha deut da boqat din pa vezoc'h prest da vont
Evel amazones da gaout ho repmant
Da lipat ho rouziq a zo potret vaillant.

Peder pe bemp plac'h a Baris
A deuas d'en em glêm dre valiç,
N'oa qet avoalc'h evit pepini eur goas,
Daou pe dri n'oa qet te, na memes davantach.

Pa ezont dirac ar roue,
E leveisont ar franc virtone :
Fidel omp, emeze, d'ho lezen,
Accordit deomp-ta, hor goulen.

Neuse souden voe grêt commandamant
D'ar merc'het diyalo hag ive d'ar re goant,

Da vont d'ar gær da zebri o c'hoan pe o zijuni,
Ma ne falle qet dê passeal gant peb a hini.

Merc'het yaouanq Costes an Nord
Zo casi peurvuia con pe dort,
Ha te'n departamanchou all, couls a re Finister,
Zo ordinal souponet da gavet boutou ber.

Fotret yaouanq va bro, gout a ouzoc'h
Penos merchet Lanneur, Plougaznou, Plouezoc'h
Plegat, Sant Yan-ar-bis, Plouyan, Plourin, Garlan,
A renqo coust pe gowst cousqet gant pep a unan.

Hac an esie'h hag ar 'grag'es
O deus avertissamant twes
Pa vient squis da zisquisa,
Da seach ha da zispanna:
En Oriant, en Henbont hac e Pontivi
En deus chenchet meur a hini.

An dra-se evit esamant ar vro,
Setu aru mis Guengolo,
Eiru foar an Troqerezou
Da vouel Mars var mene Brez
E troq an czac'h hag ar grag'ez,
Nep a so squis gant e bar.
Laqit al liceu en e fen, hac it ganti d'ar foar.

Tud jentil, nobianç ha paysantet,
A greis va c'halon me ho ped,
Mar ben qer hajal d'oc'h offansi
Gant ur goms dronclavaret. m'o ped d'am excusi.
N'en doun qet un den en defe studiet,
Hac a velfe a bell an traou a so cuset.

Biar ê va sperct, bian va heritach,
Testamant va mam gos a vo va oll bartach,
Hounes a laras din dre gomsou excelant,
D'ar c'houls ma voa hi cos me a voa den yaouanq.
Va mab, na laqit qet, mar qeret,

Education des Filles, par Fénélon, *in-18*........ 2 f 25 c
Elémens de l'Histoire Ancienne, par Millot, 4 vol. *in-12*. 13 f
— de l'Histoire d'Angleterre, par le même, 3 volumes *in-12*.................................... 10 f 25 c
— de l'Histoire de France, par le même, 3 vol. *in-12*, édition augmentée du règne de Louis XVI........ 10 f 25 c
— — moderne, par le même, 5 vol. *in-12*... 16 f 50 c
— de la langue angloise, par Siret, *in-8°*, *vel*..... 2 f 25 c
— de Littérature, extraits du Cours de Belles Lettres de l'Abbé Batteux, 2 vol. *in-12*....................... 6 f
— de Mythologie, avec l'analyse des poemes d'Homère et de Virgile, nouvelle édition, revue, corrigée et ornée de 24 figures en taille douce, contenant 43 sujets, par Bosselle, *in-12*....................................... 3 f 75 c
— de Physique expérimentale, de Chimie et de Minéralogie, suivis d'un abrégé d'Astronomie, par M. Jacotot, proviseur du Lycée de Dijon, etc., 2 vol. *in-8°*, et 1 vol. *in-4°* de 73 *planches*, deuxième édition, *brochés*........... 15 f
— de Poésie latine, par Tuet, *in-12*, *cart*........... 1 f
Elévation de l'ame à Dieu, par Clément, *in-18*......... 2 f
Eloge de Charles-Quint, Empereur d'Allemagne, roi des Espagnes et des Pays Bas, traduit du Poëme latin de Jacques Masénius, par D. Aubard, *Paris*, *in-8°*............ 3 f
— de Pierre Terrail, dit le chevalier BAYARD, sans peur et sans reproche, par Cosson, *Paris*, in-8°............. 3 f
Encyclopédie de la Jeunesse, abrégé de toutes les sciences, *in-8°*, *fig*...................................... 7 f 25 c
— (petite) Mythologique, à l'usage des Maisons d'Education, *in-24*, *vel*..................................... 1 f
Enéide (l'), trad. en vers françois, par J. Delille, le texte en regard, 4 gros vol. *in-18*, 4 figures, (D.).......... 10 f
Enfants (les) célèbres, chez les peuples anciens et modernes, etc. *in-12*, *fig*.................................. 3 f 25 c
Entretiens de l'Ame avec Jésus au Saint Sacrement de l'Autel, *in-12*...................................... 2 f 75 c
Les mêmes, etc., *in-24*.................. 1 f 50 c
— ecclésiastiques pour tous les dimanches de l'année, par Lafont, 5 vol. *in-12*............................ 16 f
Epitome Historiæ Græcæ, *auctore Siret*, *in-12*, *velin*, (D).. 1 f 50 c
Le même, traduit en françois, *in-12*............ 2 f
Le même, *cart*.......................... 1 f 50 c
— *Historiæ sacræ*, *auctore Lhomond*, *in-18*, *vél*.. 75 c
Le même, latin-françois, *ou* Abrégé de l'Histoire sainte, traduct. nouvelle. *Paris*, 1805, *in-18*, *bas*. 1 f 75 c
Le même, *cart*.......................... 1 f 50 c

Epitres et Evangiles des dimanches et fêtes de l'année, avec des réflexions, l'ordinaire de la Messe, les Vêpres, Prières, etc., *in-12*.......................... 2 f 75 c
Les mêmes, *papier commun*, *in-12*, *vel*... 1 f 50 c
Les mêmes, *in-18*, *Paris*, 1809........... 1 f 50 c
Les mêmes, *in-18*, *vel*.................. 1 f 25 c
Les mêmes, complettes, avec réflexions et collectes, *gros in-18*.............................. 2 f
— et Evangiles, sans réflexions, à l'usage des Ecoles, *in-18*, *velin*.................................... 75 c
Les mêmes, *bas*.......................... 1 f
Erasmi Petrarchi, et Corderii selecta colloquia, tractatus de civilitate morum puerilium, *in-18*, *parch*....... 75 c
Le même, latin français, ou Dialogues choisis d'Erasme, traduction nouvelle, *in-18*............. 1 f 80 c
Le même, *cart*.......................... 1 f 50 c
Esprit (l') Consolateur, *in-12*, *gros caractères*......... 3 f
— de Saint François de Sales, 2 vol. *in-12*....... 6 f 50 c
Estelle, roman pastoral, par Florian, *in-12*..... 2 f 50 c
Essai d'une Grammaire latine, élémentaire et raisonnée, par M. L. F. Mareschal, ex-Oratorien, *in-12*, *cart*.. 2 f 75 c
Etrennes du Chrétien, *in-32*, *v. d. s. tr. filets*...... 2 f
Les mêmes, *in-32*, *maroquin*, *d. s. tr*......... 3 f
Les mêmes, *in-32*, en *basane*............. 1 f 25 c
— Spirituelles (petites), *in-32*, orné de 7 *jolies grav.* papier fin, *maroquin*, *d. s. tr*.................. 4 f 50 c
Les mêmes, *v. d. sur tr.*, *filets*.......... 3 f 50 c
Les mêmes, *in-32*, *bas*................. 2 f 75 c
Etudes convenables aux Demoiselles, Grammaire, Poésie, Géographie, Histoire, Arithmétique, etc., 2 vol. *in-12*. 6 f 50 c
Eucologe, ou Livre d'église à l'usage de Paris, *in-12*, *gros caractères*.................................. 3 f 50 c
Le même, *maroquin*...................... 9 f 50 c
Le même, *in-18*......................... 2 f 50 c
Le même, *maroquin*, *in-18*................. 6 f
Eutropii Breviarium Historiæ romanæ, cum notis gallicis, *in-24*, *parch*.................................. 90 c
Le même, latin français, ou Abrégé de l'Histoire romaine, par Eutrope, *petit in-12*....... 2 f 75 c
Evangile médité, et distribué pour tous les jours de l'année, suivant la concorde des quatre Evangélistes, cinquième édition, 8 vol. *in-12*.............................. 24 f
Excerpta, ou Choix des Fables de La Fontaine, avec une notice et des notes, ouvrage adopté pour les Lycées, et publié par M. Roger, Conseiller de l'Université, *in-12*.. 1 f 80 c
Le même, *cart*.......................... 1 f 25 c
— è *Tacito*, *de moribus Germanorum et vitâ Agricolæ*, *in-12*, *br*.................................. 60 c
Exercice de l'Ame, par Clément, *in-12*.......... 2 f 75 c

Digitized by Google

Digitized by Google





